

## II.B5.7

### Antike Geschichte

# Masada muss fallen! – Training satzwertiger Konstruktionen am *bellum Iudaicum* des Flavius Latinus

Dr. Günter Laser / Zeichnungen von Oliver Wetterauer



© RAABE 2020

© akg images

Noch heute bezeugt eine imposante Befestigungsanlage am Toten Meer eine grandiose Ingenieurleistung der römischen Armee: Um den letzten jüdischen Widerstand nach der Zerstörung des Tempels von Jerusalem zu brechen, bauten die Römer einen Belagerungsturm und zogen ihn über eine aufgeschüttete Rampe zur Bergfestung. Flavius Iosephus überliefert, dass sich die Belagerten durch Selbstmord der Unterwerfung entzogen. Sprachlich üben die Schüler satzwertige Konstruktionen in einem lateinischen Auszug des *bellum Iudaicum*; handlungsorientiert konstruieren sie einen römischen Belagerungsturm auf der Grundlage lateinischer Texte und filmen als Projekt die Eroberung Masadas.

#### KOMPETENZPROFIL

**Klassenstufe/Lernjahr:** 9/10

**Dauer:** 3–7 Unterrichtsstunden

**Kompetenzen:** **Sprachkompetenz:** Vertiefung satzwertiger Konstruktionen; **Textkompetenz:** Übersetzen ausgewählter mittelalterlicher und frühneuzeitlicher lateinischer Texte; **Methodenkompetenz:** Umsetzen lateinischer Maßangaben und Rekonstruktion eines Belagerungsturms mit moderner Software

**Thematische Bereiche:** Architektur, Militärwesen, römische Expansion im Nahen Osten



netzwerk  
lernen

zur Vollversion

## Masada – die Festung des Herodes

M 2

Auf einem Tafelberg ließ Herodes der Große (73–4 v. Chr.) die Felsenfestung Masada anlegen, die scheinbar uneinnehmbar war. 66 n. Chr. brach ein umfassender Krieg gegen die römische Besatzungsmacht aus. Nachdem im Jahr 70 der Tempel in Jerusalem in Flammen aufgegangen war, leistet nur noch eine Truppe von ca. 1000 Menschen, welche sich der Festung bemächtigt hatten, Widerstand gegen die Römer. Ihr dreijähriger Kampf gilt Juden noch heute als heroisches Beispiel gegen Verfolgung und Unterdrückung.

Excidium<sup>1</sup> Massadae castelli<sup>2</sup> munitissimi<sup>3</sup>

Apud Judaeam<sup>4</sup> vero mortuo Basso<sup>5</sup> Flavius Silva<sup>6</sup> in administratione succedit. Et aliam<sup>7</sup> quidem terram bello subactam<sup>8</sup> videns, unum autem adhuc<sup>9</sup> rebelle<sup>10</sup> superesse castellum omni, quae in illis locis habebatur, manu<sup>11</sup> collecta adversus id militem movit. Nomen est autem castello Massada. . . . Venit enim dux Romanorum contra Eleazarum<sup>12</sup> et, qui cum eo Massadam tenebant, sicarios<sup>13</sup>, exercitum ducens et fines<sup>14</sup> quidem statim omnes obtinuit<sup>15</sup>, praesidiis ubique locis opportunissimis collocatis: castellum autem muro circumdedit, ne quis<sup>16</sup> obsessorum<sup>17</sup> fugiendi facultatem haberet.

1 **excidium**, ī n.: Zerstörung, Vernichtung – 2 **castellum**, ī n.: Befestigung – 3 **mūnītus**, a, um: befestigt – 4 **lūdaea**, ae f.: Palaestina bzw. Israel – 5 **Sextus Lūcilius Bassus**: Kommandant in Iudaea 71–73 – 6 **Flavius Silva**: Kommandant in Iudaea 73–81 – 7 **alius**, a, um: das Übrige – 8 **subāctam**, erg. esse, subigere, igō, ēgī, āctum: unterwerfen – 9 **adhūc**: noch – 10 **rebellis**, e: **widerspenstig**, sich auflehnend – 11 **manus**, ūs f.: Schar, kleine Truppe – 12 **Eleazarus**, ī m.: letzter Anführer der jüdischen Verteidiger – 13 **sīcārius**, ī m.: Meuchelmörder, Bandit – 14 **finēs**, ium m. (Pl.): Gebiet – 15 **obtinēre**, tineō, tinuī: einnehmen – 16 **nē quis** = nē aliquis: damit keiner – 17 **obsessus**, ī m.: Belagerter

### Aufgaben

1. Stelle alle satzwertigen Konstruktionen zusammen.
2. Übersetze den lateinischen Text!
3. Der Historiker Flavius Josephus verdankt seine Freiheit den römischen Kaisern. Untersuche, welche Motive er für die Kriegsführung der Römer und der Juden nennt.



## M 3

## Die Belagerung Masadas



In der Antike hatte sich geradezu eine Wissenschaft der Stadteroberung entwickelt, die Poliorketik. Die Belagerer hofften darauf, dass den Belagerten die Lebensmittel ausgingen und sie so zur Kapitulation bereit waren. Für die Römer war allerdings ungünstig, dass sich in Masada aus der Zeit des Königs Herodes gewaltige Vorräte vor allem an Wasser befanden. Sie selbst mussten aus großer Entfernung Trinkwasser in die Wüste bringen. Aber vielleicht konnte man den Gegner mürbe machen, wenn man ihm das ganze Arsenal römischer Militärkunst vor Augen führte?



Ipse vero castris locum occupat ad obsidionem<sup>1</sup> quidem<sup>2</sup> idoneum, quem delegerat, qua parte castelli<sup>3</sup> rupes<sup>4</sup> monti proximo applicabantur<sup>5</sup>, ceterum difficilem ad copias utensilium<sup>6</sup>.

Nam quia foris<sup>7</sup> iam locum omnem muro cinxerat dux Romanorum, sicut supra diximus, ac, ne quis effugeret, diligentissime procuraverat<sup>8</sup>, incipit oppugnationem, uno tantum loco reperto, qui aggerum<sup>9</sup> iactum<sup>10</sup> posset excipere<sup>11</sup>.



Nam post eam turrim, quae iter ab Occidente, quod ad regiam summumque montem duceret, praecludebat<sup>12</sup>, erat quaedam continentia saxi<sup>13</sup>, vastior<sup>14</sup> latitudine<sup>15</sup>, multumque<sup>16</sup> porrecta<sup>17</sup>, celsitudine<sup>18</sup> autem Massadae trecentis cubitis<sup>17</sup> inferior, quam "Leucen" appellabant. Hanc igitur Silva ut ascendit ac tenuit, aggerem apportare militibus iussit: illis autem alacri animo et magna manu operantibus<sup>18</sup> solidus ad ducentos cubitos<sup>19</sup> erectus est tumulus. Verum neque firma neque sufficiens<sup>20</sup> machinis<sup>21</sup> ferendis haec mensura<sup>22</sup> videbatur: sed super eum tribunal<sup>23</sup> constructis<sup>24</sup>

5  
10

1 **obsidiō**, ōnis f.: Belagerung – 2 **quidem**: fraglos, unbestritten – 3 **quā parte castelli** = eā parte castelli, quā: an der Stelle der Befestigung, wo – 4 **rūpēs**, is f.: jäher Abgrund – 5 **applicāre m. Dat.:** sich anschließen an, verbunden sein mit – 6 **ūtēnsile**, is n.: erforderliche Gegenstände – 7 **foris**: nach außen – 8 **prōcūrāre**: Vorsorge treffen – 9 **agger**, eris m.: Damm – 10 **iactāre**: anlegen – 11 **excipere, cipiō, cēpī, ceptum**: aufnehmen – 12 **praeccludere, clūdō, clūsī, clūsum**: abschließen, versperren – 13 **continentia saxī**: felsige Ebene – 14 **vāstus**, a, um: ungeheuer groß – 15 **lātitudō**, inis f.: Breite – 16 **multum**: sehr – 17 **porrigere, rigō, rēxī, rēctum**: sich ausdehnen – 18 **celsitudō**, inis f.: Höhe – 19 **cubitus, ī m.:** Elle (ca. 50 cm) – 20 **sufficere, ficiō, fēcī, fectum**: ausreichen – 21 **māchina**, ae f.: schweres Kriegsgerät, -maschine – 22 **mēnsūra**, ae f.: Größe – 23 **tribūnal**, ālis n.: Damm – 24 **cōnstruere, struō, strūxī, strūctum**: aufeinanderschichten

## Aufgaben

1. Beschreibe die Landschaft um Masada.
2. Erschließe den Text dadurch, dass du
  - a) die Abbildung mit möglichst vielen Informationen beschriftest;
  - b) die satzwertigen Konstruktionen zusammenstellst.
3. Übersetze den lateinischen Text.
4. Untersuche, wie mit den Belagerten verfahren werden soll.  
Beachte dabei auch die Münzabbildung und folgenden Auszug aus den Institutiones des Kaisers Iustinian aus dem 6. Jahrhundert zum Personenrecht (Inst. 1,3,3). Es handelt sich um eine Sammlung von rechtlichen Bestimmungen vieler Jahrhunderte:

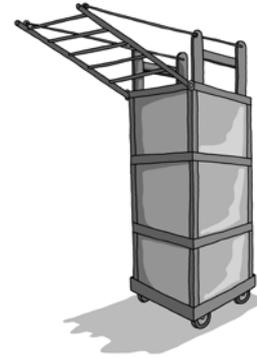
## M 4

## Bau eines Belagerungsturms

Zu den imposantesten Mitteln zählten Belagerungstürme, die bereits seit vielen Jahrhunderten auch schon vor den Römern bei einer Belagerung eingesetzt wurden.

Erat autem et aliarum machinarum fabrica<sup>1</sup> illis assimilis<sup>2</sup>, quas primo<sup>3</sup> quidem Vespasianus ad oppugnationes<sup>4</sup>, postea vero Titus excogitaverat<sup>5</sup>: et turris<sup>6</sup> LX cubitorum<sup>7</sup> effecta est, tota ferro consaepa<sup>8</sup>, unde multis ballistarum<sup>9</sup> tormentorumque<sup>10</sup> iaculis<sup>11</sup>

5 Romani cito eos reppulere<sup>12</sup>, qui de muro pugnant, et caput exserere<sup>13</sup> prohibuere<sup>14</sup>.



Simul autem ingenti etiam ariete<sup>15</sup> fabricato<sup>16</sup>, Silva crebro<sup>17</sup> murum pulsari<sup>18</sup> iubet: ac vix quidem tamen aliquam eius deiecit<sup>19</sup> partem interruptam<sup>20</sup>.

1 **fabrica**, ae f.: Art – 2 **assimilis**, e: sehr vergleichbar – 3 **primō** (*Adv.*): zuerst – 4 **oppugnātiō**, ōnis f.: Belagerung – 5 **excogitāre**: ausdenken – 6 **turris**, is f.: Turm – 7 **cubitus**, ī m.: Elle (ca. 50 cm) – 8 **consaepus**, a, um: umgeben, sichern – 9 **ballista**, ae f.: Wurfmaschine – 10 **tormentum**, ī n.: Geschütz – 11 **iaculus**, ī m.: Wurf, Schuss – 12 **reppulēre = reppulērunt**, repellere, pellō, pulī, pulsum: zurückschlagen – 13 **exserere**, serō, seruī, sertum: herausstrecken – 14 **prohibuēre = prohibēre**, hibeō, hibuī, hibitum: hindern – 15 **ariēs**, etis m.: Widder – 16 **fabricāre**: bauen – 17 **crēbrō** (*Adv.*): immer wieder – 18 **pulsāre**: erschüttern – 19 **dēicere**, icīō, iēcī, iectum: niederreißen – 20 **interrumpere**, rumpō, rūpī, ruptum: aufbrechen

### Aufgaben

1. Stelle alle satzwertigen Konstruktionen zusammen.
2. Überprüfe die folgenden Aussagen; korrigiere sie, sofern sie nicht richtig sind!
  - a) Der Belagerungsturm war früheren Türmen ziemlich ähnlich.
  - b) Vespasian bediente sich eines Belagerungsturms, den sich Titus zuvor ausgedacht hatte.
  - c) Insgesamt sind 60 Türme gebaut worden.
  - d) Ringsum diente Eisen als Schutz.
  - e) Trotzdem konnte man die Belagerten nicht von der Mauer verjagen.
  - f) Zusätzlich wurde ein riesiger „Widder“ gebaut.
  - g) Silva befahl, damit gegen die zahlreichen Mauern zu schlagen.
  - h) Kaum ein Teil der Mauer blieb daraufhin unbeschädigt.
3. Bewerte den Nutzen der Belagerungsmaßnahmen.

## M 5

## Abwehrmaßnahmen gegen einen römischen Belagerungsturm

Trotz der römischen Übermacht und ihrer Kriegsmaschinerie war die Lage der Juden doch nicht ganz verzweifelt! In der Festung gab es viel Holz, etwa in den Dachaufbauten. Die konnte man niederreißen und mit ihrem Material Gegenmaßnahmen herstellen. Und mit dieser Gegenmaßnahme hatten die Römer wohl doch nicht gerechnet!

Cito autem praevenerē<sup>1</sup> sicarii muro intus<sup>2</sup> altero constituto, qui ne machinis quidem simile aliquid pateretur: mollis<sup>3</sup> enim adhuc<sup>4</sup> erat et impetūs laxare<sup>5</sup> violentiam poterat, hoc modo constructus: Trabes<sup>6</sup> proceritate<sup>7</sup> magnas et, qua<sup>8</sup> sectae<sup>9</sup> sunt, continentēs<sup>10</sup> composuere<sup>11</sup>: earum autem ordines erant duo similes, tantumque<sup>12</sup> distantes<sup>13</sup>, quanta esset muri latitudo, et inter eos ambos  
 5 replebant aggere spatium. Ne vero crescente cumulo<sup>14</sup> terra deflueret<sup>15</sup>, aliis transversis<sup>16</sup> trabibus, quas in longitudinem posuerant, colligabant<sup>17</sup>.  
 Erat ergo illis opus quidem aedificio simile: sed quod cedenti<sup>18</sup> inferebantur, machinarum ictus<sup>19</sup> evanescebant<sup>20</sup>, lutoque<sup>21</sup> subsidente<sup>22</sup> strictiorem<sup>23</sup> fabricam faciebant.

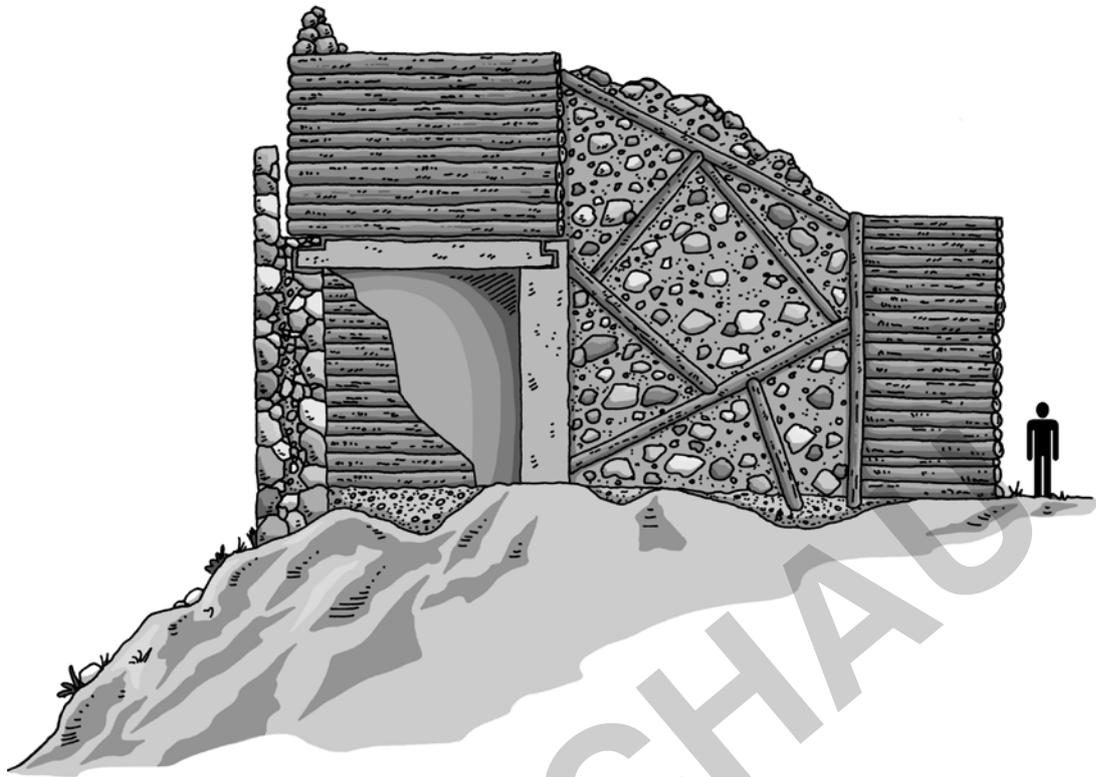
1 **praevenerē** = praevenerunt, **praevenerē**, veniō, vēnī: zuvorkommen – 2 **intus** (*Adv.*): im Inneren, in ihrer Befestigung – 3 **mollis**, e: elastisch – 4 **adhuc**: außerdem – 5 **laxāre**: wirkungslos machen – 6 **trabēs**, is m.: Balken – 7 **proceritās**, ātis f.: hoher Wuchs – 8 **quā**: wo – 9 **secāre**: durchschneiden, trennen – 10 **continēns**, entis: unmittelbar angrenzend – 11 **composuere** = **composuerunt**, **compōnere**, pōnō, posuī, positum: zusammenstellen – 12 **tantum**: so weit – 13 **distāre**: entfernt stehen – 15 **dēfluere**, fluō, flūxī: herabrutschen – 16 **trānsversus**, a, um: quer liegend – 17 **colligāre**: verbinden – 18 **cēdentī (mūrō) inferre**, ferō, tulī, lātum: eine Mauer angreifen, die nachgibt – 19 **ictus**, ūs m.: Stoß – 20 **evānescere**: sich abschwächen – 21 **lutum**, ī n.: Lehm – 22 **subsidere**, sidō, sēdī, sessum: stecken bleiben, sich setzen – 23 **strictus**, a, um: stramm, widerstandsfähig

### Aufgaben

1. Stelle die satzwertigen Konstruktionen zusammen.
2. Beschrifte die Skizze mit dem lateinischen Wortmaterial.
3. Übersetze den lateinischen Text.
4. Recherchiere: Inwiefern ist die Überlieferung glaubhaft, dass Rammstöße die Mauer nicht geschwächt, sondern stabiler gemacht haben?



## Die Abwehrmauer der Belagerten



© RAABE 2020